Česká premiéra „Music of Exile“ BBC 1967 / Polička 2017

Před půlstoletím zažila Polička, rodné město Bohuslava Martinů, malou senzaci – v roce 1966 se sem na několik týdnů „nastěhoval“ štáb televizní stanice BBC2, aby tu natočil podstatnou část dokumentu o životě a díle slavného rodáka. V té době však v Británii jeho jméno i hudební dílo znal málokdo, a proto se režisér filmu Anthony Wilkinson a hudební poradce, muzikolog Brian Large, rozhodli přiblížit jeho osobnost britským televizním divákům.

Film se natáčel v jarních měsících 1966 v Poličce a v kouzelné krajině Českomoravské vysočiny, a na jeho realizaci se podíleli i místní občané (jmenujme alespoň paní Marii Pražanovou, která obětavě každý den doprovázela tvůrce filmu na věž kostela sv. Jakuba, nebo divadelníka pana Oldřicha Švece, který ve filmu hraje tovaryše Stodolu). Ve filmu také vystupovali jako tanečníci studenti 2. ročníku poličské SVVŠ.

Později se štáb přemístil do Paříže a New Yorku, a závěrečné scény se natáčely v Itálii a ve Švýcarsku.

Televizní film s názvem „Music of Exile“ (Hudba exilu) měl v BBC2 premiéru v říjnu 1967, tedy přesně před 50 lety, ale z neznámých důvodů nebyl nikdy uveden v Československu. Tehdejší režim nemohl mít žádné zásadní ideové výhrady vůči filmu, který (jak je ostatně v BBC zvykem) byl politicky zcela neutrální a byl by mohl v té době napomoci při propagaci české hudby ve světě. A tak „Music of Exile“ upadl v Čechách málem v zapomenutí…

Teprve v loňském roce na jeho existenci upozornil poličský patriot Jan Edlman, který jako 21-letý student angličtiny na pražské univerzitě asistoval britskému televiznímu štábu při natáčení v Poličce. Díky internetu našel kontakt na režiséra Anthonyho Wilkinsona, který je v současnosti stále činný jako ředitel Wimbledonského hudebního festivalu (kde propaguje mj. i dílo Bohuslava Martinů), a požádal ho o svolení promítnout film v Poličce v rámci letošního Martinů Festu. Pan Wilkinson nadšeně souhlasil a zanedlouho zaslal kopii filmu na DVD k volnému použití, tedy bez nároku na jakýkoli honorář! Jan Edlman, nyní překladatel na penzi, se ujal překladu doprovodného komentáře (jehož spoluautorem je slavný anglický spisovatel Anthony Burgess, tvůrce „Mechanického pomeranče“, který proslavil ve filmové verzi Stanley Kubrick), a ve spolupráci s muzeem Polička (konzultace týkající se citací ze vzpomínek a korespondence B. Martinů a názvů citovaných skladeb) a s členy Spolku Náš Martinů vytvořil definitivní verzi s českými titulky, která bude poprvé v této zemi uvedena v poličském Tylově domě ve čtvrtek 25. května 2017 v 19.00 hodin. Po promítnutí zhruba hodinového filmu bude následovat beseda s jeho tvůrci (zatím je potvrzena účast režiséra pana Wilkinsona s chotí a doufáme, že přijede i hudební poradce Brian Large, který v současnosti působí jako režisér zfilmovaných oper a dalších hudebních děl a zároveň dirigent v Metropolitní opeře v New Yorku). Besedy se zúčastní i někteří z tehdejších účinkujících, aby zavzpomínali na zážitky z natáčení unikátního filmu TV BBC2 o Bohuslavu Martinů. Záštitu nad celou akcí převzalo Město Polička, které se na ní i finančně podílí, a hlavním pořadatelem je Spolek Náš Martinů, který vás tímto srdečně zve na tento nevšední večer.